

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.

Load-No.: 52804

Via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 03.2018 - 19:20
page 1/4Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700Unloading Area: 14248
place of storage: 16 MAR 2018Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Cidamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch typ: ricevuto e conservato di

Forw. Agent Name: Verifica su qualità e quantità "Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 27.056 KG

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Consignment

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
80462671	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG
12.03.2018		035307-900	1.850	PC	M	
		CC: 180018408 ✓	1.850	PC	M	
		CC: 180018391 ✓	DCT300	PC		DCT300/P01850
		CC: 2				
		Cast-Number: 605102				
		UC-Material: L042290010				
		Text: Engineering Change Status A				
		Text: Customer Change No.				
		Text: Supplier Index -				

COLATA E 180 175425
514992099

550003915701
nt. wt.: 1.763 KG, gr. wt.: 1.933 KG

80465937
12.03.2018000010
2511109290

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6.GANG

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

035306-900

1.350

PC

M

DCT300/P01850

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

CC: 180020984 ✓

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

CC: 1

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Cast-Number: 605084

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

UC-Material: L040200010

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Engineering Change Status A

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Customer Change No.

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Supplier Index -

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Cast-Number: 235110

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

UC-Material: G043150010

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Engineering Change Status A

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Customer Change No.

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

Text: Supplier Index -

DCT300

PC

M

COLATA D 180 175426
517002200

550003915801

nt. wt.: 867 KG, gr. wt.: 952 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605084
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80465937/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009333
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L040200010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/28/2018
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + PP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,350
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0080	0.0230	1.1200	0.0400	0.1100	0.1400	0.0080	0.0280	0.0100	0.0003	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0070	0.0010	0.0000	0.0011	0.0117	1.9000	14.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.10	0.00	43.40	0.00	40.10	0.00	36.80	0.00	34.30	32.50	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad: 41,6:1	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / duratè superficialie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	165.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

Computer generated,
Maschinell
it, daher gültig ohne Unterschrift /
without signature / Délivré par ordinateur sa

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001947 vom 12.03.2018



18-001947

Ludwigsburg, 13.03.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 15.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 12.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80462671	2	COLLI	Getriebeteile	1.933	
2	80465937	1	COLLI		952	
3	80465939	5	COLLI		4.858	
4	80465942	2	COLLI		2.142	
5	80465944	4	COLLI		4.043	
6	80465947	4	COLLI		3.971	
7	80467009	2	COLLI		2.154	
8	80467715	6	COLLI		4.983	
9	80467722	2	COLLI		2.020	
Summe: Total:		28,00	COLLI		27.056,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604